



Circolare

Luogo, data:

Berna, 1° aprile 2008

A:

- Autorità di migrazione dei Cantoni, del Principato del Liechtenstein e delle città di Berna, Bienne, Losanna e Thun
- Corpo delle guardie di confine e polizia aeroportuale di Zurigo e Ginevra
- Comandi di polizia dei Cantoni
- Rappresentanze all'estero

N.:

202 (2005-00375) / 211 (2005-00532)

Numeri RCS e SIMIC sul libretto per stranieri/Firma sui divieti di entrata

Gentili signore e signori,

nell'ambito del passaggio al sistema SIMIC sono sorte alcune domande sui punti qui di seguito.

1. Numeri RCS e SIMIC in caso di sostituzione dei libretti per stranieri

Sui libretti per stranieri rilasciati dal 3 marzo 2008 mediante il sistema SIMIC non figurano più i numeri RCS bensì i corrispondenti nuovi numeri SIMIC. Nel caso di sostituzione di libretti per stranieri ci si chiede se anche la parte sinistra del libretto (la parte con la foto) vada sostituita, poiché su di essa figura il vecchio numero RCS che non corrisponde più al numero SIMIC figurante sulla parte destra del libretto.

Il problema potrebbe essere risolto cambiando la parte destra (la parte con la foto) di tutti i libretti per stranieri che vengono sostituiti. Riteniamo tuttavia che questa misura non sia necessaria, tenuto conto del considerevole onere supplementare che ciò comporterebbe per i Cantoni e del fatto che, con l'entrata in vigore di Schengen, sarà introdotto un nuovo libretto per stranieri per i cittadini di Stati terzi.

Se, invece, la parte destra del libretto (la parte con la foto) deve essere sostituita comunque per altri motivi (ad esempio in caso di primo rilascio o di sostituzione di una foto consumata), il nuovo numero SIMIC è inserito automaticamente sulla parte sinistra del libretto.

Di conseguenza, a partire da questo momento, sui libretti per stranieri possono figurare due numeri diversi: a sinistra il numero RCS e a destra il numero SIMIC (cfr. allegato). Questa circostanza, in ogni caso, non compromette la sicurezza. Infatti, se il libretto non è falsificato, immettendo entrambi i numeri nel sistema SIMIC si deve giungere alla stessa persona figurante sul documento.

Si tratta di una soluzione transitoria fino all'entrata in vigore di Schengen. Tuttavia, per i cittadini UE/AELS e le persone del settore dell'asilo ai quali per il momento non sarà rilasciato un nuovo documento, i due numeri sul libretto figureranno ancora più a lungo.

2. Nessuna necessità di firmare i divieti di entrata

I divieti di entrata emanati tramite RCS prevedevano finora il facsimile della firma del funzionario che aveva rilasciato la decisione. Con la stampa mediante SIMIC, invece, sulla decisione non è più apposta la firma stampata.

In seguito alle numerose domande pervenute, ricordiamo nuovamente che sui divieti di entrata la firma dell'autorità competente non è necessaria. La decisione può essere consegnata anche senza firma. Sulla decisione figura l'abbreviazione del collaboratore UFM che ha disposto la decisione. Ciò consente, in caso di ricorso, di risalire al collaboratore competente, sempre che ciò sia necessario nel caso specifico. Su esplicita richiesta può essere rilasciata in qualsiasi momento una decisione firmata a mano.

Distinti saluti

Ufficio federale della migrazione UFM

Sonia Marconato
Capodivisione Entrata e ammissione

Allegato:



Ausweis.doc (97
Ko)

Copia(e) a:

- Gne
- Bet
- Gge
- OF
- Var
- Ambito di stato maggiore Diritto, Dia
- Fedpol, Pierre-Yves Huguenin
- UFM, Patrick Benz, per info a Cgcf
- Destinatari direttive VCC